

# Artículo

## Proyecto de Biblioteca de **Nuevos Americanos**

*Felicidad Campal / Bibliotecaria de la BPE de Salamanca*



A medida que la inmigración se pone a la vanguardia del discurso público, las bibliotecas públicas continúan siendo un recurso confiable para los nuevos estadounidenses que buscan adquirir familiaridad y habilidades en una nueva tierra. Más de 43 millones de inmigrantes viven en los Estados Unidos, lo que representa aproximadamente el 13 por ciento de la población del país. Más del [55 por ciento de los nuevos estadounidenses](#) usan su biblioteca pública al menos una vez por semana, según el Instituto de Servicios de Museos y Bibliotecas (IMLS), para acceder a clases de aprendi-

zaje del idioma inglés, programas de ciudadanía y educación cívica, y una red de apoyo vital.

Para ayudar a las bibliotecas a servir mejor a estas poblaciones, ALA ha publicado un [libro blanco](#) que explora cómo las bibliotecas públicas de los Estados Unidos pueden proporcionar los servicios que los nuevos estadounidenses necesitan para prosperar.

El informe, "[Programas de bibliotecas y nuevos estadounidenses: un libro blanco](#)", es el resultado de un proyecto de investigación de seis meses realizado por la Oficina

de Programas Públicos de ALA y un [equipo](#) de trabajadores de bibliotecas públicas y organizaciones asociadas.

### **Sobre el Proyecto de Biblioteca de Nuevos Americanos**

A través del New Americans Library Project, ALA trabajó con el grupo de expertos en ciencias sociales New Knowledge Organization Ltd. para estudiar las ofertas para los nuevos estadounidenses, identificar brechas en el servicio y desarrollar un conjunto de recomendaciones. El equipo de investigación realizó visitas al sitio



# Artículo

en bibliotecas públicas en una variedad de tipos y tamaños de comunidades en todo Estados Unidos. Organizaron grupos focales con personal de bibliotecas y organizaciones asociadas y nuevos usuarios de bibliotecas estadounidenses para aprender más sobre los patrones de uso de la biblioteca y cómo las bibliotecas podrían satisfacer mejor las necesidades de sus constituyentes.

“ALA y sus divisiones han desarrollado una variedad de materiales de apoyo para ayudar a las bibliotecas a llegar a sus clientes inmigrantes, incluidos seminarios web y recursos para inmigrantes, refugiados y solicitantes de asilo”, dijo Melanie Welch, directora del proyecto en la Oficina de Programas Públicos de ALA. “Sin embargo, ALA aún no ha emprendido un enfoque integral para desarrollar un conjunto de mejores prácticas, ni nos hemos esforzado por iniciar una conversación nacional sobre los servicios de biblioteca para los nuevos estadounidenses, hasta ahora. Esperamos que este libro blanco alimente la discusión y avance el trabajo de campo de la biblioteca pública para apoyar las necesidades de los inmigrantes, refugiados y personas desplazadas en sus comunidades locales”.

Las bibliotecas siempre han tenido la reputación de apoyar a las comunidades al proporcionar una variedad de programas, servicios y materiales de referencia y educativos.

Para este libro blanco, el término “nuevos estadounidenses” abarca a personas que podrían considerarse recién llegadas a los Estados Unidos y a cualquier persona que no hable inglés nativo.

Una biblioteca debe comprender y diseñar auténticamente el servicio para satisfacer las necesidades específicas de su comunidad.

## Recomendaciones para bibliotecas

El “Programa de biblioteca y nuevos estadounidenses: un libro blanco” ofrece nueve recomendacio-

nes para el personal de la biblioteca pública, que incluyen:

- **Evaluar las necesidades de la comunidad**

Las bibliotecas deben conocer las necesidades de los miembros de una comunidad, incluidos los nuevos estadounidenses, los residentes establecidos, los usuarios de la biblioteca y los que no lo son. Aprender acerca de la comunidad puede variar desde una evaluación de las necesidades de la comunidad a gran escala realizada por la biblioteca u organización externa, hasta configurar un cuadro de necesidades. Hay ventajas y desventajas en cada método, por lo que las bibliotecas pueden considerar experimentar con varias técnicas de evaluación de necesidades al principio.

Hay que tener en cuenta que los enfoques abiertos, como un cuadro de comentarios, pueden producir una variedad tan amplia de respuestas que una biblioteca puede tener dificultades para priorizar un camino a seguir. La estrategia de evaluación de necesidades también puede depender de si la biblioteca ya atiende a una nueva población estadounidense en particular o si está buscando atraer a una nueva población que está desatendida o desconoce los recursos de la biblioteca.

También se puede aprender sobre las necesidades de la comunidad en asociación con organizaciones que ya han trabajado en comunidades durante muchos años. Estos socios pueden ayudar a identificar a las partes interesadas de la comunidad, facilitar grupos focales o contribuir de otras maneras a la evaluación de necesidades. Este enfoque también puede ayudar a una biblioteca a evitar la creación de servicios redundantes, ya que muchas comunidades tienen programas existentes para nuevos estadounidenses, a menudo administrados por los propios grupos estadounidenses. En estos casos, una biblioteca tiene la oportunidad de reflexionar sobre lo que podrían ofrecer de manera única, algo que es verdaderamente importante y seguramemnte



# Artículo

muy necesario.

## Pasos de acción sugeridos

1. Piense en todas las formas en que aprende acerca de la población a la que sirve su biblioteca, incluidos aquellos que actualmente no usan los servicios de la biblioteca. ¿Qué tácticas has usado en el pasado? ¿Qué funcionó y qué no? ¿Qué cambiarías sobre el proceso de determinar las necesidades de la comunidad?

2. Decida si una evaluación de necesidades más formal o estructurada sería apropiada para su biblioteca. Hable con otros trabajadores de la biblioteca, como los miembros del [Grupo de Interés de Bibliotecarios de Programación de ALA](#), sobre sus experiencias de evaluación de necesidades. Consulte los datos del censo si ya hay estudios o evaluaciones realizados por agencias municipales u otros grupos comunitarios; tenga en cuenta que algunos grupos estadounidenses nuevos pueden no estar representados con precisión en estos estudios debido a las preocupaciones sobre las interacciones con las entidades gubernamentales.

3. Considera lo que ya sabes. Piense en los datos a los que ya tiene acceso en lugar de perder tiempo y recursos y recursos para buscar nueva información de fuentes externas. Por ejemplo, preguntar al personal de seguridad o de la recepción qué tipo de preguntas reciben de los usuarios podrían pro-

porcionar información útil.

- [Fomentar las asociaciones con organizaciones de la comunidad](#)

Muchas bibliotecas ya tienen relaciones con organizaciones comunitarias y redes de grupos que trabajan en temas relacionados con los nuevos estadounidenses. Las organizaciones comunitarias tienen diferentes tipos de experiencia, poseen conocimientos específicos sobre la comunidad y pueden tener una relación diferente con sus miembros. Al mismo tiempo, las organizaciones comunitarias ya consideran que la colaboración con organizaciones municipales, incluidas las bibliotecas, es una excelente manera de trabajar con profesionales que comparten la misma dedicación para ayudar a los miembros de la comunidad a alcanzar sus objetivos. Comprender cómo las organizaciones comunitarias trabajan con los nuevos estadounidenses puede ayudar a las bibliotecas a evitar reinventar la rueda y, en cambio, a centrarse en cómo podrían complementar el trabajo existente con espacio, plan de estudios, tecnología, libros y más.

Las asociaciones pueden tomar muchas formas, que consisten en un solo evento, evento recurrente o serie, una clase o una iniciativa a largo plazo. Tener eventos recurrentes o construir una iniciativa sostenida puede conducir a una relación más fuerte. Este trabajo puede ayudar a fomentar un mayor

compromiso para servir a las nuevas comunidades estadounidenses y reducir las brechas en los servicios.

## Pasos de acción sugeridos

1. Haga una lista de las organizaciones, redes o grupos en su comunidad que ya sirven a los nuevos estadounidenses. ¿Cómo encaja su biblioteca?

2. Enumere los recursos adicionales que la biblioteca necesita para servir mejor a los nuevos estadounidenses. ¿Qué socios comunitarios estarían mejor posicionados para ayudar en este esfuerzo?

3. Haga un plan detallado para conectarse. ¿Hay una pregunta clara? ¿Beneficios mutuos que podrían destacarse? ¿Un plan para nutrir la relación? Resultados previstos para los nuevos estadounidenses? ¿Quién está sirviendo como la persona de contacto? ¿Cuál es la jerarquía de toma de decisiones, o quién necesita dar su aprobación?

- [Ofrecer oportunidades de desarrollo profesional para el personal y los voluntarios.](#)

Hay una variedad de ofertas de desarrollo profesional, muchas de ellas gratuitas o de bajo costo, que pueden ayudar a los trabajadores y voluntarios de la biblioteca a servir a los nuevos estadounidenses a su mejor potencial, algo que sin duda es muy interesante y que se debe tener en cuenta.

# Artículo

## Pasos de acción sugeridos

1. Priorice las áreas en las que más desea aumentar las habilidades de su personal. ¿Su biblioteca necesita enfocarse en cursos para el aprendizaje de inglés para adultos, adolescentes o niños?

2. Explore el desarrollo profesional y las oportunidades de educación continua disponibles para usted y su personal. Esto puede incluir cursos en persona o en línea de organizaciones nacionales de membresía como ALA o la Asociación de Bibliotecas Públicas u ofertas de su asociación de bibliotecas estatal o regional.

3. Determine su presupuesto disponible para la capacitación del personal en esta área. Si no puede asignar ninguno de sus fondos actuales, investigue las opciones gratuitas por ahora y priorice la financiación del desarrollo profesional en su próximo ciclo presupuestario. Incluso unos pocos cientos de dólares pueden hacer una gran diferencia. También puede solicitar subvenciones para apoyar estos esfuerzos.

- **Incluir nuevos estadounidenses en la toma de decisiones y la implementación.**

Si bien reconocemos que los procesos de toma de decisiones varían ampliamente, al igual que la inclusión, las bibliotecas deben priorizar la búsqueda de formas de incluir a los nuevos estadounidenses en la toma de decisiones, hacerlos formar parte, estar, y la implementación de la programación diseñada para sus comunidades. Involucrar a nuevos estadounidenses puede consistir en crear puestos de voluntarios adicionales en bibliotecas más pequeñas o contratar personal adicional como enlaces culturales en sistemas de bibliotecas más grandes. Las bibliotecas también podrían considerar la posibilidad de que los nuevos estadounidenses enseñen o co-enseñen clases, o incluso lideren recorridos por la biblioteca, en varios idiomas, para presentar a los recién llegados a su gente, programas y recursos. Los nuevos estadounidenses también po-

drían incluirse informalmente a través de grupos de discusión y / o la evaluación de necesidades de la comunidad.

## Pasos de acción sugeridos

1. Considere qué tipo de participación para los nuevos estadounidenses es posible en su biblioteca y pregunte al personal si conocen a nuevos estadounidenses en la biblioteca o en la comunidad que podrían ser adecuados para desempeñar los roles que identifique.

2. Si está haciendo una evaluación de necesidades de la comunidad, ¡asegúrese de que se incluyan las nuevas voces de los estadounidenses!

3. Desarrolle un grupo asesor que tenga una representación equitativa de las comunidades estadounidenses nuevas y “antiguas”.

- **Use términos que resuenen con su comunidad específica**

Al promover un nuevo programa estadounidense, la elección de palabras es importante. Conocer la mejor terminología para usar con el público en general, al mismo tiempo que se dirige a un subconjunto de personas, puede resultar crítico para el éxito de un programa para nuevos estadounidenses. Recomendamos evitar términos generales como “nuevos estadounidenses” en materiales promocionales debido a las múltiples formas en que se puede interpretar. Por ejemplo, los “nuevos estadounidenses” pueden malinterpretarse como aquellos que se convierten en ciudadanos legales. En cambio, trate de comprender cómo las nuevas poblaciones estadounidenses específicas podrían describir el programa. Por ejemplo, los nuevos estadounidenses pueden querer usar sus lugares de origen o identificaciones étnicas y no les preocupan los términos genéricos. Al mismo tiempo, ser demasiado específico puede dificultar que una biblioteca se comunique con una gran audiencia e incluso con el personal. En otros casos, puede ser útil saber el nombre de un servicio o idea en el idioma nativo de un



# Artículo

grupo, para que las personas que podrían beneficiarse del programa puedan reconocer su relevancia. Este enfoque puede reducir la necesidad de encontrar los términos genéricos adecuados en inglés.

Las bibliotecas deben garantizar que la terminología de marketing represente con precisión los resultados previstos del programa y deben tener en cuenta las traducciones problemáticas. Las bibliotecas deben trabajar con sus socios comunitarios para desarrollar recomendaciones en términos adecuados. La creación de materiales promocionales también es un gran papel para un nuevo miembro del personal o voluntario estadounidense, ya que es probable que tengan un conocimiento único del público objetivo. Comprender la terminología adecuada también puede integrarse en el proceso de evaluación de necesidades de la comunidad. Es aconsejable utilizar términos que se ajusten mejor a la comunidad específica a la que se dirige.

Hay dinámicas adicionales que las bibliotecas deben tener en cuenta al comercializar un programa, particularmente las audiencias previstas. Algunos servicios, como el asesoramiento legal de inmigración, pueden parecer para nuevos estadounidenses que buscan documentación legal. Sin embargo, estos programas podrían ser buscados principalmente por las familias de los nuevos estadounidenses en lugar de por la persona que necesita el servicio.

## Pasos de acción sugeridos

1. Haga una lista de los términos que oye usar alrededor de su biblioteca.
2. Hable con compañeros de trabajo y usuarios de la biblioteca sobre qué términos prefieren y por qué.
3. Utilice una actividad de retroalimentación pública para obtener más información, como invitar a dejar notas Post-it en un muro de preguntas.

- [Desarrollar recursos multilingües.](#)

Los nuevos estadounidenses se sentirán más bienvenidos en un espacio donde se representa su idioma. Si bien no es realista que las bibliotecas en las principales áreas proporcionen recursos sustanciales en todos los idiomas, muchas bibliotecas podrían beneficiarse al considerar cómo desarrollar recursos multilingües en los idiomas ampliamente hablados en una comunidad. Las bibliotecas pueden crear estrategias para lograr este objetivo al considerar tanto el desarrollo de colecciones como la creación de versiones bilingües y multilingües de otros recursos, como plantillas y señalización. Tenga en cuenta que estos esfuerzos aún no llegarán a clientes no alfabetizados, y los gráficos o iconos fácilmente reconocibles en la señalización serán especialmente útiles. Las bibliotecas deben considerar la escala de su institución al

desarrollar una estrategia realista para los recursos multilingües que pueden producir.

## Pasos de acción sugeridos

1. Haga un inventario de sus colecciones bilingües o multilingües actuales y la señalización.
2. Identifica tus mejores idiomas de necesidad. ¿Coinciden con sus colecciones actuales? ¿Qué pasa con la señalización? En particular, considere la señalización de orientación crítica que ayuda a los clientes a satisfacer sus necesidades básicas, como las instrucciones para llegar a los baños.
3. Escriba una lista de deseos y comience a hacer una lluvia de ideas sobre cómo satisfacer la necesidad. El Grupo de interés para bibliotecarios de programación también puede ser un gran recurso aquí.

- [Fomentar las conexiones entre los nuevos estadounidenses y los residentes existentes.](#)

Los nuevos estadounidenses a menudo desean aprender sobre su nueva comunidad y sus miembros, tanto como las personas que ya viven en el área desean conocer nuevos estadounidenses.

Dada la importancia de fomentar las conexiones entre los nuevos estadounidenses y los usuarios que ya viven en el área, las bibliotecas pueden elaborar estrategias al saber en qué medida los nuevos se sienten bienvenidos.



# Artículo

Este trabajo también se puede lograr en el proceso de evaluación de necesidades.

En algunos lugares, las bibliotecas pueden recibir explícitamente a nuevos estadounidenses en materiales promocionales, señalización y otras áreas. En otros lugares donde puede haber ambivalencia o tensión que respalde la presencia de nuevos estadounidenses, un amplio mensaje de bienvenida a todos podría ser más apropiado. Las bibliotecas deberían considerar una variedad de enfoques para satisfacer diversas necesidades. ¿Cómo puede maximizar el boca a boca para promover sus servicios a diversas poblaciones? ¿Cómo podría la programación existente ser lo más inclusiva posible? Además, estas bibliotecas pueden querer descubrir cómo pueden servir a los nuevos estadounidenses con la programación existente, en lugar de crear una nueva programación que llame la atención a los grupos que deseen permanecer en el anonimato, como las clases de aprendizaje inglés o la preparación para la ciudadanía.

Las estrategias para la programación de apoyo que construye relaciones entre los miembros de la comunidad incluyen programas de conversación con compañeros, comidas multiculturales, eventos del Día Mundial del Libro y otros tipos de intercambios culturales. Estas oportunidades deben ir más allá de la tendencia a acomodarse: la interacción significativa es más que una sola comida, festival o película.

## Pasos de acción sugeridos

1. Revisar los programas existentes. ¿Alguno de estos ya está atrayendo tanto a nuevos estadounidenses como a aquellos establecidos en la comunidad? Si no, ¿hay formas de modificar los programas para que sean más inclusivos?
2. ¿Podría algún programa existente hacer un mejor trabajo para que los usuarios interactúen? ¿Cómo?

3. Determine los objetivos de su biblioteca para ayudar a las personas a conectarse. ¿Su objetivo es aumentar la comprensión y apreciación intercultural? ¿Para que los nuevos clientes se sientan más bienvenidos? Tener objetivos claros ayudará con la estrategia del programa.

### • Crea más programación intergeneracional

La programación intergeneracional ofrece a los participantes un rico aprendizaje y experiencias sociales, donde las personas pueden obtener una comprensión del idioma y la cultura de las personas en diferentes grupos de edad. Al mismo tiempo, satisface las necesidades de los nuevos estadounidenses y cualquier persona con una familia que desee participar en actividades en grupo. Al igual que todos los clientes, los nuevos estadounidenses de todas las edades tienen necesidades que una biblioteca puede satisfacer. Además, muchos estadounidenses nuevos viven en hogares multigeneracionales. Las bibliotecas deberían considerar qué programas podrían beneficiarse o acomodar la participación intergeneracional. En los materiales de marketing, considere cómo comunicar claramente qué programación sirve a miembros de la familia de todas las edades al mismo tiempo, en el mismo espacio, o en ambos.

## Pasos de acción sugeridos

1. Determine qué programas actuales tienen programación intergeneracional. ¿Qué está funcionando bien con estos programas? ¿Qué necesita ser mejorado?
2. Identifique los obstáculos para aumentar la participación familiar en su biblioteca. ¿Es transporte? ¿Cuidado de los niños? ¿Normas culturales?
3. Pregunte a los nuevos usuarios estadounidenses qué programas les gustaría hacer con sus familiares y cómo diseñar esos programas para el éxito.



# Artículo

## • Crear servicios sostenibles

Descubrir cómo hacer que los programas sean sostenibles es clave para servir a las nuevas poblaciones estadounidenses, particularmente dados los cambios en las narrativas nacionales o locales sobre refugiados e inmigrantes, que pueden tener un impacto consecuente en las fuentes de financiamiento. Pensar en los resultados, construir iniciativas multifacéticas y saber cómo los programas pueden estar mejor posicionados son importantes para la planificación en un entorno estable. Otra parte importante de la construcción de la sostenibilidad es saber qué programas funcionan y cómo logran los objetivos previstos; Es útil tener un plan desde el principio sobre cómo la evaluación será parte de un nuevo servicio. Hay recursos disponibles para guiar a las bibliotecas sobre cómo llevar a cabo la evaluación (por ejemplo, el Resultado del Proyecto de la Asociación de Bibliotecas Públicas).

*“Hay dinámicas adicionales que las bibliotecas deben tener en cuenta al comercializar un programa, particularmente las audiencias previstas. Algunos servicios, como el asesoramiento legal de inmigración, pueden parecer para nuevos estadounidenses que buscan documentación legal. Estos programas podrían ser buscados principalmente por las familias de los nuevos estadounidenses en lugar de por la persona que necesita el servicio”*

## Pasos de acción sugeridos

1. Piense en los esfuerzos que su biblioteca ha utilizado en el pasado para evaluar programas. ¿Qué aprendiste? ¿Era lo que querías aprender?
2. Determine dónde están las brechas en el enfoque actual de su biblioteca para evaluar programas y servicios. ¿Qué te gustaría saber? ¿Cómo podría obtenerse esa información?
3. Hable con otra biblioteca que haya realizado un tipo de evaluación diferente de lo que ha hecho para aprender sobre nuevos métodos. El Instituto de Investigación para Bibliotecas Públicas organiza una variedad de seminarios web y foros en línea diseñados para ayudar a las bibliotecas a abordar sus necesidades de evaluación.
4. Si el costo es una barrera, utilice herramientas de evaluación gratuitas como por ejemplo Google Forms, que puede facilitar la recopilación de datos básicos.
5. Si la privacidad del usuario es motivo de especial preocupación, utilice métodos de evaluación anónimos y comunique claramente cómo se protegerán las identidades de los nuevos estadounidenses al recopilar datos. Además de no recopilar información de identificación personal, las bibliotecas pueden usar Dropbox para recopilar formularios de evaluación completos o pedirle a un voluntario que

recopile datos cuando el personal no está presente.

Las bibliotecas públicas están trabajando para apoyar a los nuevos estadounidenses. Esta investigación ha descubierto solo una fracción de los vibrantes programas y servicios de la biblioteca que ayudan a los nuevos estadounidenses a alcanzar sus aspiraciones en este país.

Estos servicios son el producto de los enfoques reflexivos, creativos e ingeniosos de los profesionales de la biblioteca y de los voluntarios para trabajar con inmigrantes, refugiados, personas desplazadas y otros miembros de sus comunidades.

La Oficina de Programas Públicos de ALA está comprometida a apoyar este trabajo crítico y a mantener el rico tapiz de los programas de la biblioteca y las oportunidades que abren para los nuevos estadounidenses. Con ese fin, hemos creado un sitio web que, además de proporcionar el contenido descrito en este informe, reúne y consolida recursos confiables para que los profesionales de la biblioteca puedan acceder fácilmente.

Esta fase exploratoria del Proyecto de la Biblioteca de los Nuevos Americanos nos ha dado una visión global de las ofertas actuales en el campo de la biblioteca, pero queda mucho trabajo por hacer, por ejemplo buscar fondos adicionales para perseguir esfuerzos para



# Artículo

fortalecer las ofertas de bibliotecas para los nuevos estadounidenses y preparar a los profesionales de bibliotecas para trabajar con estas poblaciones.

Con soporte adicional, visualizamos todo, desde oportunidades de capacitación para profesionales de bibliotecas, hasta mejores prácticas para programas que sirven a nuevos estadounidenses de todas las edades, hasta carteles y plantillas listas para imprimir en varios idiomas para ayudar a las bibliotecas a ser más fáciles de usar para los que no hablan inglés

The New Americans Library Project fue financiado por una subvención de la Fundación JPB.

*“¿Qué están haciendo nuestras bibliotecas en este sentido; Tenemos una realidad muy diferente a la de Estados Unidos? La labor que hace el Instituto Cervantes poniendo toda esa información a disposición de los futuros aspirantes es fundamental e indispensable, pero, ¿es suficiente, si ellos ya lo hacen ya no se necesita más, podríamos hacer algo desde las bibliotecas públicas? “*

## El caso español

Según el Instituto Nacional de Estadística (INE) la población residente en España, a 1 de enero de 2019, es de 46.934.632. De ellos, 4.848.515 son extranjeros. En esta última cifra no están incluidos los extranjeros que han adquirido la nacionalidad española y que son más de millón y medio de personas (ver punto 7). Sumando ambas cifras podría decirse que el total de extranjeros residentes en España supera los 6,4 millones de personas.

¿Sabíais que en este momento hay un [test](#) para obtener la nacionalidad española? El [Instituto Cervantes](#) elabora y administra dos pruebas requisitos para la nacionalidad española en determinados supuestos: el [diploma de español DELE nivel A2](#) o

i <http://www.programminglibrarian.org/articles/improving-public-library-services-new-americans>

superior y la [prueba CCSE](#).

La Prueba de conocimientos constitucionales y socioculturales de España (prueba CCSE) es una prueba de examen elaborada por el Instituto Cervantes que evalúa, por medio de distintas tareas, el conocimiento de la Constitución y de la realidad social y cultural españolas, uno de los requisitos establecidos en las leyes para la concesión de la nacionalidad española para sefardíes originarios de España, y para la adquisición de la nacionalidad para residentes en España, según corresponda.

La prueba CCSE se administra en diez convocatorias de examen al año (en dos horarios en cada una de ellas) en los más de 200 centros de examen CCSE reconocidos por el Instituto Cervantes.

El gasto para los solicitantes llega a los 300 euros: 85 por el CCSE, 120 del examen de español si no es su lengua materna y 102 por el trámite.

¿Qué están haciendo nuestras bibliotecas en este sentido; Tenemos una realidad muy diferente a la de Estados Unidos? La labor que hace el Instituto Cervantes poniendo toda esa información a disposición de los futuros aspirantes es fundamental e indispensable, pero, ¿es suficiente, si ellos ya lo hacen ya no se necesita más, podríamos hacer algo desde las bibliotecas públicas?

Como siempre o casi siempre mis artículos acaban con más preguntas que respuestas... Aquí os las dejo e invito al debate o cuanto menos a la reflexión... Hasta el próximo trimestre...

*“¿Sabíais que en este momento hay un [test](#) para obtener la nacionalidad española? El [Instituto Cervantes](#) elabora y administra dos pruebas requisitos para la nacionalidad española en determinados supuestos: el [diploma de español DELE nivel A2](#) o superior y la [prueba CCSE](#)”*

